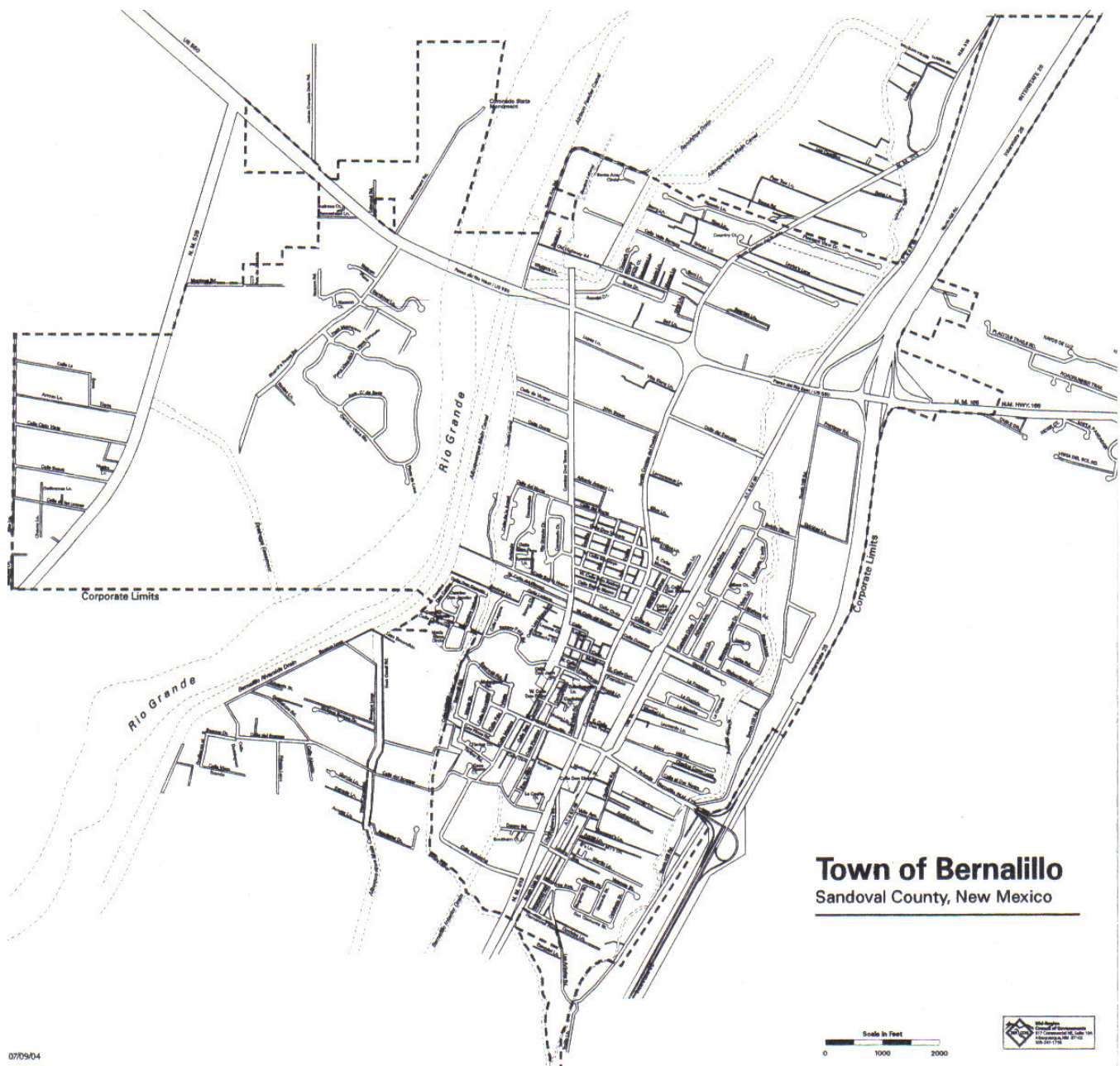
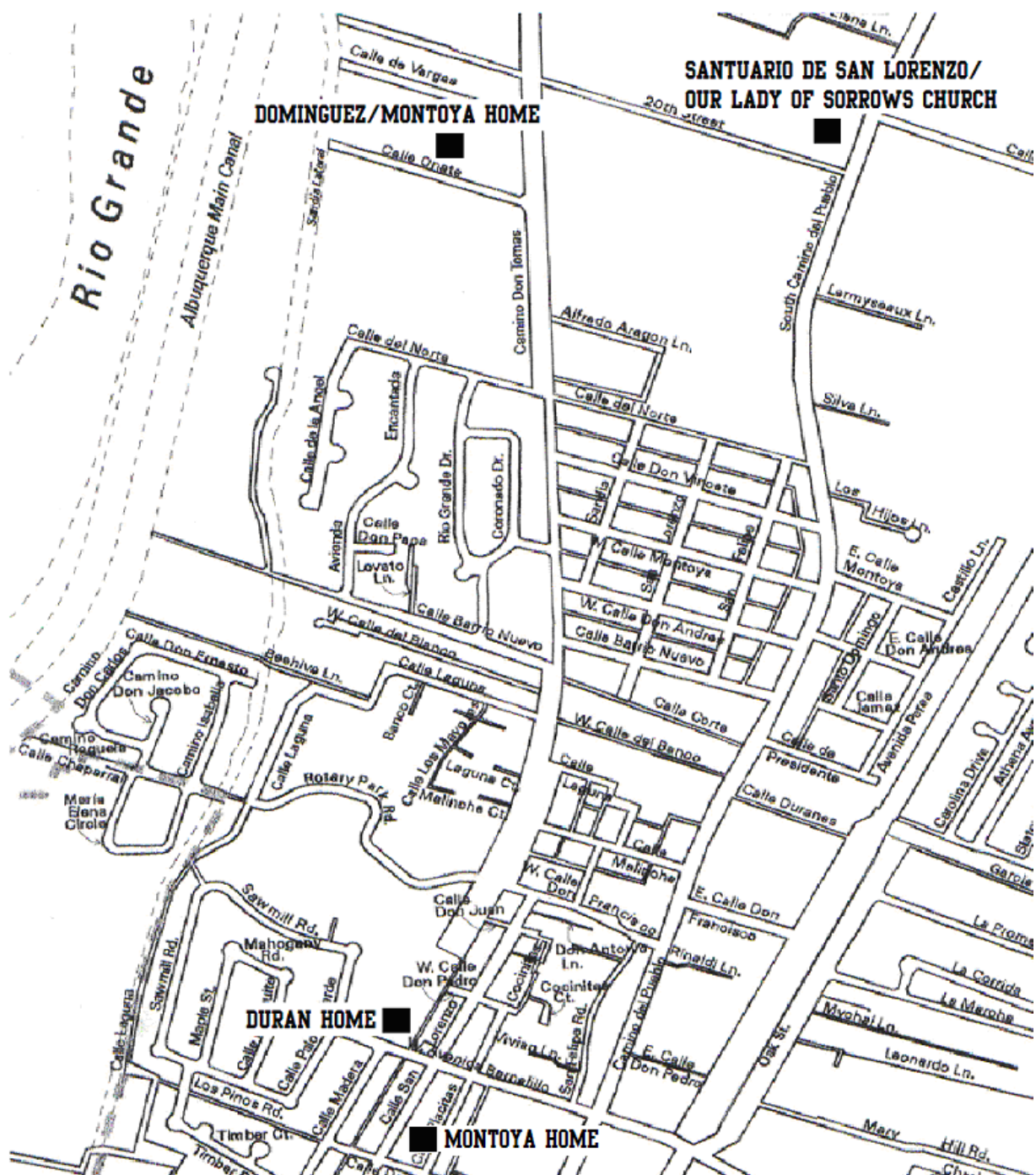


Maps



Map 1. Map of Bernalillo. Courtesy of the Town of Bernalillo Administrative Offices.



Map 2. 2004 procession routes. Courtesy of the Town of Bernalillo Administrative Offices.

History of San Lorenzo

Father Bill Sanchez

June 30, 2004

(Transcription of tape recording)

JM: What does San Lorenzo's story entail?

FBS: Well we know from an early church father who wrote about a hundred years after San Lorenzo's martyrdom, we know that historically San Lorenzo was born in Huesca, Spain [and was] studying to be a deacon in the church. A deacon is part of this sacrament of ordination either that leads to priesthood and then to bishop, but we don't know if he was studying to be priest, but it seems like he was studying to be a deacon. That was his goal and vocation. The deacons served in various capacities in the church at that time. It is believed by the tradition of the Catholic Church and the writing that this man—Lorenzo from Huesca, Spain was born in the early 3rd century before Christianity became a sustained religion under the Emperor Constantine and that he was born in Huesca around the year 230- 235 or so A.D. He became a deacon and evidently was in the cathedral of Toledo in Spain, and for whatever the reason was called to Rome by the historical figure Pope Sixtus to serve as one of the archdeacons under the Pope, the Holy Father in Rome.

Now according to the martyrdom and martyrology...it is written [that] San Lorenzo... the Emperor Valerian was the Roman emperor who was persecuting Christians at that time. The Christians were not allowed to have open public masses, so they used to hide in the catacombs and have masses. On August 7 of the year 275 or so, August 7 there was one such mass with the Holy Father Pope Sixtus and his deacons and the people. Lorenzo wasn't there initially for whatever reason he was late, and the Roman Centurion soldiers were sent and they arrested the Pope and the deacons and they were taking them off to be martyred right away, to be beheaded. When Lorenzo arrived, according to the church story and history, Lorenzo arrived and asked the Holy Father 'My Holy Father where are they taking you' and Pope Sixtus said in reply 'My son do not worry in three days you will follow me' thus prophesying that on August 10, Lorenzo would follow him in martyrdom and to death for his faith.

Well, the story goes that they took Pope Sixtus and the other deacons and they martyred them and the Emperor Valerian, the Roman Emperor Valerian asked that Lorenzo, deacon Lorenzo, who was believed to have been somehow the caretaker of the temporal goods of the church so to speak, a treasurer of sorts, that he bring the material treasure. The Emperor Valerian told him to bring to him, to his palace, the material treasure of the church, and so Lorenzo went out into Rome and he got the sick and the widows and the orphans and the broken hearted, the poorest of the poor and he brought them all to the Emperor Valerian and said 'Emperor Valerian, these are the wealth of the church and that is our wealth' and so the Emperor Valerian was so angry by Lorenzo's sarcastic reply to his response, his order to bring the wealth the gold of the church, that he built a special *parrilla* or bars that were to be used to really burn San Lorenzo on this kind of a barbeque

grill, a grill of sorts. According to tradition they got the grill, they had them make the grill and they had a fire going underneath it for several days and by the 10th Lorenzo was put into jail, kind of a cell, and held in custody by the Romans until the 10th and there in Rome are two churches other than the basilica.

One where it is believed he was held, the other was the church that contains part of what is believed to be the original *parrilla* or grill and then there is the basilica. The basilica of San Lorenzo “fuera de mura” which in Italian means “outside the walls” and according to ancient time the cities had walls to protect them, outside the walls they would dump the trash. So according to the tradition of this church father who wrote about it, Lorenzo, when they stripped him and threw him on the grill started to sizzle and that his bravado, his faith in his Spanish bravado, machismo said ‘I think I’m done on this side, you can turn me over’ and that is really truly recorded in the early manuscripts that he said that, and they actually did, they turned him over, and they burned him, cremated of sorts and his remains or cremains were thrown over the wall. Almost from the day afterwards, Lorenzo became a heroic figure to the citizens of Rome, especially the poor and from the very next day that they threw his cremains outside the wall, somebody buried the cremains in the ground there. The people, the suffering, the poor started going in pilgrimage to that place and to this day in Rome the largest cemetery in all of Rome, ‘el cemeterio enterrado’ is around the basilica of San Lorenzo. Everyone in Rome wanted to be buried by this holy person and when the Emperor Constantine became the emperor of Rome and by the year 310 issued his decree that Christianity became legal and he himself later became baptized and Christianized and he built the major basilicas. Constantine built a basilica for San Lorenzo there in the 4th century, the early 300s, and his mother Saint Helena had gone on a pilgrimage to the holy land and she brought back the relics of two saints that were martyrs that were also deacons, Saint Justin and Saint Stephen who was one of the first group of deacons according to the book of acts in the scripture Saint Stephen was stoned to death and he was the first Christian martyr. So according to tradition, she brought these relics back of Saint Stephen to put in the same crypt where they have the cremains of San Lorenzo and when they opened up the crypt according to tradition, the cremains of San Lorenzo moved off to one side to make room for Saint Stephen. So in Rome, San Lorenzo is called ‘the Courteous Spaniard.’ But that’s part of the mythology and the legends even among the Romans towards San Lorenzo and the fact that he was so loved by the people, because everybody wanted to be buried by him, and is one of the ancient basilicas in Rome.

He’s depicted with two symbols; one is the symbol of martyrdom, which is kind of a plume or fan or garland of some kind that says he was faithful to the end to his faith, to God, and on the other hand there is part of the *parrilla*, the grill of San Lorenzo. Here in New Mexico there are several communities that have a devotion to San Lorenzo. The one that is most well-known outside of Bernalillo is Picurís Pueblo. There the church itself is called San Lorenzo and every August 10th Picurís pueblo has a great fiesta in honor of San Lorenzo. There is also a chapel of San Lorenzo near Abó, which is in the parish of Mountainair and Abó is part of an ancient pre-1680 Indian Revolt. The Piro Indians and the ruins are still there in the Abó area and there was a chapel there to San Lorenzo. There is also one north of Socorro in the village of Porvedera and they have a great

devotion to San Lorenzo there as well. Probably speaking in fact as the descendants of the early colonists of Bernalillo coming further south and the population grew, they brought with them the devotion of San Lorenzo, Saint Lawrence which is still very powerful in these communities that I mentioned. But Bernalillo is the only one of the communities of San Lorenzo that has continued and still has the Matachines.

Mayordomos

1939-2007

Courtesy of Leonard Prairie

*Noted year indicates year la fiesta de San Lorenzo was hosted by Mayordomos

1939	Silvesto and Louisa Montoya
1940	Climaco and Eloisa Herrera
1941	
1942	
1943	
1944	
1945	
1946	Luis and Sarah Montoya
1947	Antonio and Amelia Sanchez
1948	Pancho and Carmen Sisneros
1949	Alfonso and Catalina Wiggins
1950	
1951	
1952	
1953	
1954	Victorino and Maria Chavez
1955	Filomeno and Angelita Gabaldon
1956	
1957	
1958	
1959	
1960	
1961	
1962	
1963	Eddie and Petrita Torres
1964	David Chavez/ Antonia Salazar
1965	Antonia Salazar and family
1966	Haroldo and Minnie Montoya
1967	Mrs. Eufelia Mora and family
1968	Billy and Cordelia Gonzalez
1969	Ray and Martina Lucero
1970	Tomas and Lugarita Jaramillo
1971	Willie and Laura Dominguez
1972	Pablo and Lepa Lucero
1973	Eddie and Petrita Torres
1974	Errol and Rosalita Chavez
1975	Augustine and Mary Gauna
1976	Paul Gonzales and family
1977	Ben and Nora Madrid
1978	Ramon and Jean Salazar
1979	Audrey and Mary Duran

1980	Orlando and Rose Aragon
1981	George and Connie Gabaldon
1982	Heraldo and Minnie Montoya
1983	Cordelia Gonzales and family
1984	Orlando and Rose Aragon
1985	Tomas and Lugarita Jaramillo
1986	Rafelita Carabajal and family
1987	Sefe and Connie Montoya
1988	Alfred and Annie Duran
1989	Marino Gauna and Carmen Chavez
1990	George and Gloria Chavez
1991	Mrs. Vivian Perez and family
1992	Angeline Baldonado and family
1993	Rafelita Carabajal y Peña
1994	Randy and Alene Chavez
1995	Joe and Cordy Chavez
1996	Christine Carabajal and family
1997	Cordy Gonzalez and family
1998	Barbara Salazar and family
1999	Gloria Garcia and family
2000	Ben and Nora Madrid
2001	Betty Mora and family
2002	Carlos Santillanes and family
2003	John and Mary Aragon
2004	Santiago and Tina Dominguez
2005	Louie and Mary Duran
2006	Gloria Garcia and family
2007	Zeke and Inez Diaz

Rosario Y Procesión Al Glorioso Patrón San Lorenzo

Courtesy of Robb A. Sisneros

Por la señal de la santa cruz de nuestros enemigos, libranos señor, Dios nuestro.
En el nombre del padre, del hijo, y del espíritu santo.
Amen.

Señor mío Jesucristo, dios y hombre verdadero. Criador y redentor mío, por ser vos quien sois y porque os amo sobre todas las cosas, me pesa en el alma de haberos ofendido. Propongo firmemente nunca mas pecar, apartarme de las ocasiones de ofenderos. Confesarme y cumplir la penitencia que me fuera impuesta. Ofrezco señor, mi vida, obras y trabajos en satisfacción de mis pecados, y así como os lo suplico, así con fe yo en vuestra bondad y misericordia infinita, me los perdonareis, por vuestra preciosísima sangre, y me darías gracias para enmendarme y perseverar en vuestro santo servicio hasta el fin de mi vida. Amen.

Abrid, señor nuestros labios para alabar y bendecir vuestro santo nombre y de la Purísima virgen Maria. Purificad nuestros corazones, ilustrad nuestro entendimiento. Inflamad nuestra voluntad para que digna atenta y devotamente, recemos el santo rosario, y merezcamos ser oídos ante el acatamiento de vuestra divino majestad por Jesucristo nuestro señor. Amen.

San Lorenzo santo amado, dueño de mi corazón. Por tu ser inmaculado oyeme con devoción. Te ofrezco este (procesión / rosario) pague me des tu protección. En el trance ten borroso de este mundo engañoso. Riéguele a dios poderoso que nos de su protección y nos libre del pecado y nos de la salvación. San Lorenzo no se olvide del devoto que es cumplido, te protege en esta vida y nunca lo echo en olvido. Madre de misericordia tu rosario hemos rezado, a San Lorenzo bendito que nos libre del pecado. Por tu poder infinita madre de todo lo criado. Amen.

(Misterio:)

Primer - Segundo - Tercer - Cuarto - Quinto y Ultima

Glorioso (Domingo / Miércoles)

La Resurrección de Jesús

La Ascensión de Jesús

La Venida del Espíritu Santo

La Asunción de la Virgen Maria

La Coronación de la Virgen Maria

Gozoso (Lunes / Sábado)

La Encarnación de Jesucristo

La Virgen Visita a Santa Isabel

Nacimiento del Hijo de Dios

La Presentación de Jesús

Jesús Hallado en el Templo

Doloroso (Martes / Viernes)
La Agonía de Jesús
Se Burlan de Jesús
La Coronación de Espinas El Camino de la Cruz
Jesús es Crucificado

Luminoso (Jueves)
El Bautismo de Jesús
El Milagro en la Boda de Cana
La Proclamación de la Gloria Eterna de Dios
El Milagro de la Transfiguración de Jesús
El Milagro de la Eucaristía de Jesús

Padre Nuestro, que estas en el cielo. Santificado sea tu nombre. Venga a nos a tu reino.
Hágase señor tu voluntad así en la tierra como en el cielo.
El pan nuestro de cada día, dánosle hoy y perdónanos nuestras deudas. Así como nosotros
perdonamos a nuestros deudores. Y no nos dejes caer en la tentación, mas libranos y
guárdanos de todo mal. Amen

La virgen recibe con grande alegría cuando le cantan el ave Maria, cuando le cantan el
ave Maria:

Dios te salve Maria llena eses de gracia, el señor es contigo. Bendita tú eres entre todas
las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.
Santa Maria Madre de dios. Ruega por nosotros pecadores a hora y en la hora de nuestra
muerte. (Y a si sea Jesús, Maria.) Amen

Gloria a voz al padre eterno. Gloria voz hijo divino. Gloria voz o espíritu santo.
: Cual fue siempre será, por una inmensa eternidad:

Sea Bendito y Alabado el gran Mártir San Lorenzo
Por los siglos de los siglos y por los siglos eternos
Si del alto y inspirado sufristeis tantos tormentos
Por amor al padre eterno sufrió tanto abatimiento
Con unas garfios de hierro fue abierta su carne y pecho
Sobre parrillas de fuego fue asado a fuego lento

O Glorioso San Lorenzo que estamos bajo de tu amparo
No permitas que se pierdan lo que rezan tu rosario

Dios te salve reina y madre de misericordia, vida, dulzura, y esperanza nuestra. Dios te
salve a ti llamamos los desterrados hijos de Eva. A ti suspiramos gimiendo y llorando en
este valle de lágrimas. Ay pues señora abogado nuestra, vuelve a nosotros esos tus ojos
misericordiosos. Y después de este destierro, muéstranos a Jesús, fruto bendito de tu

vientre, o clemente, o piadosa, o dulce siempre virgen Maria. Ruega por nosotros santa madre de dios. Para que sea dignos de alcanzar las divinas gracias y promesas de nuestro señor Jesucristo. Amen.

Alzo los ojos al cielo y con humildad me muestro para rezar la bonita oración del padre nuestro.

Padre Nuestro, que estas en el cielo. Santificado sea tu nombre. Venga a nos a tu reino. Hágase señor tu voluntad así en la tierra como en el cielo.

El pan nuestro de cada día, danos le hoy y perdónanos nuestras deudas. Así como nosotros perdonamos a nuestras deudores. Y no nos dejes caer en la tentación, más libranos y guárdanos de todo mal. Amen.

La virgen recibe con grande alegría cuando le cantan el ave Maria, cuando le cantan el ave Maria.

* Dios te salve Maria llena eses de gracia, el señor es contigo. Bendita tú eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.

Santa Maria Madre de dios. Ruega por nosotros pecadores a hora y en la hora de nuestra muerte y a si sea Jesús, Maria.

Alzo los ojos al cielo y con humildad me muestro para rezar la bonita oración del padre nuestro.

Padre Nuestro, que estas en el cielo. Santificado sea tu nombre. Venga a nos a tu reino. Hágase señor tu voluntad así en la tierra como en el cielo.

El pan nuestro de cada día, danos le hoy y perdónanos nuestras deudas. Así como nosotros perdonamos a nuestras deudores. Y no nos dejes caer en la tentación, mas libranos y guárdanos de todo mal. Amen

Señor ten piedad de nosotros
Cristo ten piedad de nosotros
Señor ten piedad de nosotros
Cristo oyenos, Cristo escúchanos.

Dios Padre Celestial
Dios Hijo Redentor del mundo
Espíritu Santo
Santísima Trinidad que eres un solo Dios
Santa Maria

Ten Piedad de nosotros
“
“
“
Ruega por nosotros

Santa Madre de Dios
Santa Virgen de las vírgenes
Madre de Jesucristo
Madre de la Divina Gracia
Madre Purísima
Madre Castísima

“
“
“
“
“
“

Madre Virgen	“
Madre Inmaculada	“
Madre Amable	“
Madre Admirable	“
Madre Dolorosa	“
Madre del Buen Consejo	“
Madre del Creador	“
Madre del Salvador	“
Virgen Prudentísima	“
Virgen Venerable	“
Virgen Poderosa	“
Virgen Clemente	“
Virgen Fiel	“
Espejo de justicia	“
Trono de la eterna sabiduría	“
Causa de nuestra alegría	“
Vaso espiritual	“
Vaso digno de honor	“
Vaso insigne de devoción	“
Rosa mística	“
Torre de David	“
Torre de marfil	“
Casa de Oro	“
Arca de la alianza	“
Puerta del cielo	“
Estrella de la mañana	“
Salud de los enfermos	“
Refugio de los pecadores	“
Consuelo de los afligidos	“
Auxilio de los Cristianos	“
Reina de los Ángeles	“
Reina de los Patriarcas	“
Reina de Profetas	“
Reina de los Apóstoles	“
Reina de los confesores	“
Reina de las vírgenes	“
Reina de los Mártires	“
Reina de los Santos	“
Reina concebida sin pecado original	“
Reina levantada al cielo	“
Reina del santo Rosario	“
Reina Conquistadora de amor	“
Reina de la paz	“
Cordero de Dios que borras los pecados del mundo perdónanos señor	

Cordero de Dios que borras los pecados del mundo
oyenos Señor
Cordero de Dios que borras los pecados del mundo
Ten piedad y misericordia de nosotros

Bajo de tu amparo nos acogemos santa madre de dios, no desprecias a nuestra
necesidades, antes bien libranos de todo peligro virgen gloriosa y bendita.

Ruega por nosotros, santa madre de dios, para que seamos dignos de alcanzar las divinas
gracias y promesas de nuestro señor Jesucristo. Amen

(ALABADO DE SAN LORENZO)

Reflejemos que significa en nuestras vidas es el crucifijo que llevamos en la cabecera del
rosario

Bendito el santo madero, árbol de la santa cruz donde fuimos redimidos, con sangre de
mi Jesús

Venid pecadores, a ver a mi Jesús

Que por vuestros pecados, murió en la santísima cruz

Habrà un árbol tan fuerte, como este santo madero

Que de tuvo en sus brazos, al redentor del mundo entero.

• (PETICIONES)

Un Padre Nuestro y un Ave Maria:

Padre Nuestro, que estas en el cielo. Santificado sea tu nombre. Venga a nos a tu reino.

Hágase señor tu voluntad así en la tierra como en el cielo.

El pan nuestro de cada día, dánosle hoy y perdónanos nuestras deudas. Así como nosotros
perdonamos a nuestras deudores. Y no nos dejes caer en la tentación, mas libranos y
guárdanos de todo mal. Amen

Dios te salve Maria llena eses de gracia, el señor es contigo. Bendita tú eres entre todas
las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.

Santa Maria Madre de dios. Ruega por nosotros pecadores a hora y en la hora de nuestra
muerte. Amen

- Por los mayordomos presentes y los mayordomos entrantes.

- Por la Vida y Salud de (N) (y) todos los enfermos de este comunidad especialmente
todos los devotos del Mártir San Lorenzo.

- Por los Almas (el alma) de (N) (y) todos los devotos del Santo Patrón San Lorenzo.

Señor Dios, que nos dejaste la señal de tu divina pasión y muerte. La sabana santa en que
fue envuelto tu cuerpo santísimo, cuando por José fuiste bajado de la cruz. Concedenos
señor que por tu muerte y sepultura santa has de llevad a descansad la bendita alma de
(N) a la resurrección, te lo pidamos por Jesucristo nuestro señor. Amen

Madre Dolorosa, Madre de mi Dios, saca lo de pena
: por amor de dios :

Dale Señor el descanso eterno, y brille (por el / para ella / por ellos) la luz eterna. Que (su alma, y) las almas de los fieles difuntos, por la misericordia de Dios Descansen en paz.
Amen

Bendita sea tu pureza y eternamente lo sea pues todo un dios se recrea. En tan gracioso belleza a ti celestial princesa, virgen sagrada Maria te ofrezco de este día alma, vida, y corazón. Mírame con compasión no me dejes madre mía, por tu limpia concepción o soberana princesa una grande fe y pureza te pido de corazón en que mi alma no se pierda ni muera sin confesión. Inmaculada madre, virgen madre del criador refugio del pecador causa de nuestra alegría, vida mía mi alma se goza de verte, pongo en tus manos mis suerte, que me esperas en la última hora, favorézcame señora en el trance de mi muerte.
Amen

Quien en esta casa da luz? Jesús
Quien la llena de alegría? Maria
Quien la abraza en el fe? José

Bien claro se ve que siempre abra contrición teniendo en el corazón a Jesús, Maria, y José.

Bendito y alabado sea el santísimo sacramento del altar que nos junta aquí en la gloria eterna. Mi Padre eterno, mi Madre Maria Santísima y tu glorioso patrón San Lorenzo, échanos su bendición y guíanos por bien camino que nosotros la debemos de recibir en el nombre del padre, del hijo, y del espíritu santo. Amen.

GLORIOSO SAN LORENZO

Courtesy of Robb A. Sisneros

O GLORIOSO SAN LORENZO DE CORAZON HOY TE PIDO QUE ME PROTEJAS EN TODO Y NO ME ECHES EN OLVIDO

Eres santo milagroso
Que de dios fuiste nombrado
Y es tan grande tu poder
Que el mundo queda azorado

Pues tu divino poder
No tiene comparación
Que el que te aclama afligido
Le rindes tu protección

El que te aclama con fe
En su gran necesidad
Lo proteges y lo abrigas
Con amor y voluntad

Porque tienes el poder
Que de dios fue bendecido
Todo fiel que a ti te aclama
No te haces desentendido

Por favores recibidos
De tu divino poder
Hoy me postro ante tus ojos
Por tu grande proceder

Devotos de San Lorenzo
Lo publico y se los digo
Porque ha visto sus milagros
Y lo pruebo y lo testigo

Fue compuesto este alabado
Aquel batir San Lorenzo
Repitiéndole su nombre
Con gran fe y valor inmenso

Por amor al padre eterno
Concedeme este favor
De que sea perdonado
En los ojos del señor
Pídele al divino rostro
Que nos conceda perdón
Que con su divina mano
Nos mande su bendición

Ante tu divina estampa
Con toda alma y corazón
Cantando sus alabanzas
Y esperando tu perdón

Adiós San Lorenzo mártir
Prenda de mi corazón
Tengo fe verte en el cielo
En tu divina mansión

(Don Filomeno Lucero 1957)

PATRON SAN LORENZO

Courtesy of Robb A. Sisneros

**O GLORIOSO SAN LORENZO
NUESTRO DESTINO FUE
AMARTE: CADA HORA Y
CADA MOMENTO
ENSALSARTE Y ADORARTE:**

*Se me cumplió mi deseo
San Lorenzo santo amable
:De tenerte aquí en mi casa
En memoria de mi madre:

Aquí en esta pobre casa
Siempre te hemos de adorar
:Y tu con tu gran poder
Siempre nos has de guillar:

De la gente de este pueblo
No te Divides San Lorenzo
:Siempre la has de proteger
Con tu poder tan inmenso:

Con todo el corazón
Imploramos tu perdón
Para el día de la muerte
Nos echas tu bendición:

Cuando se nos llegue el día
Que el señor nos ha llamado
:Te pidamos gran patrón
Siempre estés a nuestro lado:

Pídele al eterno padre
Que nos de la contrición
:Para verte San Lorenzo
En su celestial mansión:

Adiós patrón de este pueblo
Con tu poder tan inmenso
:Siempre nos protegerás
O glorioso San Lorenzo:

*Ella siempre fue tu devota
Te amaba de corazón
:Y yo espero tu la tengas
En tu divina mansión:

(Mary Gauna 1973/ rev: Robb A. Sisneros 1988)

SANTISIMA TRINIDAD

Courtesy of Robb A. Sisneros

SANTISIMA TRINIDAD DEL VERDADERO TESORO :TEN DE NOSOTROS PIEDAD SAN LORENZO BARRAS DE ORO:

San Lorenzo sea mi guía
A los cielos con amor
:Vayas en mi compañía
Para ser mi defensor:

En las parillas fuiste asado
Si piedad y sin temor
:Por las llagas del costado
Del divino redentor

Pues que fuisteis perseguido
De la justicia feroz
:De millares escogido
Por seguir la ley de dios:

San Lorenzo barras de oro
Yo soy la oveja perdida
:Llevame a tu santa gloria
Cuando yo este de partida

Muy triste y arrepentido
Es mi deseo estar
:Y recibir al señor
En la mesa del altar:

A San Lorenzo pedimos
El vivir de buena fe
:Santísima trinidad
Concedeme esta merced:

Yo te alabo sin cesar
Santo glorioso y querido
:En la mesa del altar
Por ti ha de ser recibido

A San Lorenzo aclamamos
Y alabemos sin cesar
:Gozar de dios merecemos
En la mesa del altar:

Santísimo sacramento
Del verdadero tesoro
Conducenos a tu gloria
San Lorenzo barras de oro:

Admirable sacramento
Lloro mi aflicción contigo
Que el corazón se me parte
Sintiendo haberte ofendido:

Santísima trinidad
Te pido de corazón
Que en el trance de mi muerte
Una buena confesión:

Adiós San Lorenzo amable
Adiós divino consuelo
:Para la hora de mi muerte
Se abran las puertas de cielo

(Don Prospero Baca 19**)

LA PROMESA

Courtesy of Robb A. Sisneros

**O GLORIOSO SAN LORENZO
HOY TE VENGO A SALUDAR
Y A PAGARTE TU PROMESA
ANTE EL TRONO DE TU ALTAR
POR MILAGROS QUE ME HISISTE
LAS GRACIAS TE VENGO A DAR**

Soy pobre y devota tuya
Y a tus pies rendida estoy
Por favores que me as echo
Miles de gracias te doy
Y también mil parabienes
En este día de a hoy

O glorioso San Lorenzo
Tu eres mi abogado fiel
En todas necesidades
Siempre me has de socorrer
De la gente mal echora
Tu me as de favorecer

O San Lorenzo bendito
Amado del eterno padre
Con tu poder infinite
As porque mi alma se salve
Eres muy buen hermanito
Y con todos muy amable

O glorioso San Lorenzo
Tú serás mi protección
Pague mi alma no perezca
Ni muera sin confesión
Algún día nos veremos
Aya en tu eterna mansión

Cada hora y cada momento
Alumbrame con tu luz
Guíame por buen camino
Con la santísima cruz
Para que entre siempre en mi alma
En el reino de Jesús

O San Lorenzo bendito
Yo te amare con amor
Te compuse estos versitos
Y los dedico en tu honor
Como siervo de Jesucristo

Concedes cualquier favor

Libranos de todo mal
Toda hora y todo momento
Siempre me as de proteger
Con tu poder tan inmenso
Y que viva para siempre
El glorioso San Lorenzo

Glorioso Lorenzo mártir
En parias quistes quemado
Te pido de corazón
Que muera bien preparado
Con los santos sacramentos
Para no ser condenado

San Lorenzo protector
Intercede por nosotros
Libranos de malas lenguas
Y también de terremotos
Este alabado te ofrezco
En intención de tus devotos

Adiós mártir San Lorenzo
Yo me despido de ti
Tu alabado te compuse
Pague te acuerdes de mi
Gracias le doy a mi dios
Que yo con tigo cumplí

*Les encargo por favor
por medio de este alabado
que recen tres padre nuestros
a Jesús sacramentado
en honor de San Lorenzo
y a intención de los soldados

(Petrita Torres 1972)

MANANITAS
DE SAN LORENZO

Courtesy of Robb A. Sisneros

Que linda esta la mañana
En que vengo a saludarte
Venimos todos con gusto
Y placer a felicitarte

El día que tú naciste
Nacieron todas las flores
En la pila del bautismo
Cantaron los ruseñores

**YA VIENE AMANECIENDO
VENIMOS CON DEVOCION
MI QUERIDO SAN LORENZO
ECHANOS TU BENDICION**

Con música del cielo
Te venimos a cantar
Tú eres nuestro consuelo
No nos vayas a olvidar

Quesera ser un san Juan
Quesera ser un san pedro
Así pudiera yo estar
Junto contigo en el cielo

CORO

De las estrellas del cielo
Tengo que bajarte dos
Una para saludarte
Y otra para decirte adiós

Adiós querido patrón
Tristes ya nos despedamos
Pero queremos que sepas
Que nunca te olvidaremos

CORO

(Mary Gauna 1973)

ADIOS SAN LORENZO

Courtesy of Robb A. Sisneros

**ADIOS SAN LORENZO
POR JESUS SAGRADO
ALCANZADNOS HOY
PERDON DEL PECADO**

Señor San Lorenzo
Dueño de mi amor
Adiós padre santo
Glorioso patrón

Cuando en la parrilla
Fuisteis sentenciado
O niegues tu dios
O mueres quemado

Entraste al fuego
Con gusto y anhelo
Tu cuerpo fue asado
Tu alma sube al cielo

Al santo pontífice
Todos le rogamos
Que le pida a dios
Hoy por los cristianos

Señor San Lorenzo
Mi encanto y mi anhelo
Llevanos al cielo
Allí nos veremos

Llevanos al fin
Al trono de dios
Donde vive y reina
Nuestro Salvador

Señor San Lorenzo
Dueño de mi vida
Adiós padre santo
Mi prenda querida

(Robb A. Sisneros 1990)

LA ALBA

Courtesy of Robb A. Sisneros

Ángel de mi guarda
Noble compañía
Vélame de noche
Guárdame de día

Cantemos la alba
Ya viene el día
Daremos gracias
Ave Maria

Estas si son flores
Estas si que son
Gracias a Maria
Glorias as señor

Que todos los santos
Del cielo nos valgan
O Jesús divino
Cuida nuestras almas

En suma pobreza
Ya parió Maria
Al verbo encarnado
Para amparo y guía

La mula se espanta
Con el resplandor
Y el buey con el vado
Calentó al señor

La virgen lavaba
Sus ricas mantillas
San José las tiende
En sus maravillas

Ya nació Maria
Para el consuelo
De los pecadores
Y luz de los cielos

Tan bella grandeza
No quiso ver
La ciega fiera
De lucifer

Maria divina
Por ser tan pura
Fue celebrada
Por su hermosura

Viva Jesús
Viva Maria
Cantemos todos
En este día

Humildes pastores
Van adorar
Al rey de los cielos
Que ha nacido ya

Bendito sea
Su claridad
Bendita sea
Quien so las da

Quien el alba canta
Muy de mañana
Las indulgencias
Del cielo se gana

ADIOS CON EL CORAZON

Adiós con el corazón.
Que con el alma no puedo
Al despedirme de Ti,
De sentimiento me muero
Tú serás el bien de mi vida.
Tú serás el bien de mi alma.
Tú serás el pájaro pinto.
Que alegre canta por la mañana

Novena Al Glorioso Mártir Español/ San Lorenzo

Courtesy of Robb A. Sisneros and Charles Aguilar

Por la señal de la santa cruz de nuestros enemigos, libranos señor, Dios nuestro.
En el nombre del padre, del hijo, y del espíritu santo.
Amen.

Señor mío Jesucristo, dios y hombre verdadero. Criador y redentor mío, por ser vos quien sois y porque os amo sobre todas las cosas, me pesa en el alma de haberos ofendido. Propongo firmemente nunca mas pecar, apartarme de las ocasiones de ofenderos. Confesarme y cumplir la penitencia que me fuere impuesta. Ofrezco señor, mi vida, obras y trabajos en satisfacción de mis pecados, y así como os lo suplico, así con fe yo en vuestra bondad y misericordia infinite, me los perdonareis, por vuestra preciosísima sangre, y me darías gracias para enmendarme y perseverar en vuestro santo servicio hasta el fin de mi vida. Amen.

Oración para todos los días:

Omnipotente y misericordioso Dios, que cuando vinisteis a salvar el mundo anunciasteis a la tierra por medio de vuestro unigénito Hijo, que aquel que os confesare ante los hombres, Vos mismo le confesaríais también ante vuestro padre que esta en los cielos; haced que nosotros los que hoy humildemente venimos a contemplar la confesión que de vuestro santo nombre hizo en medio de los mas crueles tormentos el ilustre mártir de la fe San Lorenzo, gloria del suelo español, que tuvo la dicha de darle nacimiento, sintamos en nuestros corazones una chispa de aquel sagrado fuego que abrasaba el alma del santo diacono del Papa Sixto II, para que llene nuestras almas del espíritu del martirio, ese espíritu que es una disposición habitual a padecer todo, a sacrificarlo todo por vuestra santa causa. Concedednos que de la meditación de las virtudes y martirio del santo diacono español saquemos la gracia que comunicáis a vuestros servidores, gracia que los hace superiores a todas las potencias de la tierra e incontrastables contra todos los ataques del demonio. Iluminadnos, Señor, sobre nuestros verdaderos intereses, a fin de que las ilusiones de nuestros sentidos y los prestidos del mundo no nos cieguen. Encended en nuestros corazones el sagrado fuego de vuestro amor para poder vencer con el a los enemigos de vuestra gloria; y si ha de ser para la vuestra y la salvación de nuestra alma, concedednos también lo que os pedimos en esta santa novena, por la intercesión de nuestro compatriota San Lorenzo, estando siempre resignados a vuestra voluntad divina, cuyo único deseo es siempre el de la salvación de las almas, que a costa de vuestra preciosísima sangre redimisteis en la cruz. Amen

Ahora rezamos tres Padre Nuestros y tres Ave Marías en honor del Santo Mártir San Lorenzo:

Padre Nuestro, que estas en el cielo. Santificado sea tu nombre. Venga a nos a tu reino. Hágase señor tu voluntad así en la tierra como en el cielo.
El pan nuestro de cada día, dánosle hoy y perdónanos nuestras deudas, así como nosotros perdonamos a nuestros deudores. Y no nos dejes caer en la tentación, mas libranos y guárdanos de todo mal. Amen

Dios te salve Maria llena eses de gracia, el señor es contigo. Bendita tú eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.

Santa Maria Madre de dios. Ruega por nosotros pecadores a hora y en la hora de nuestra muerte. Amen.

Gloria al Padre, Gloria al Hijo, Gloria al Espíritu Santo.

Como ere al principio ahora y siempre por los siglos de los siglos santos. Amen.

Ahora levantamos el corazón a dios pidiéndole lo que se desea alcanzar por su poderosa intercesión - aquí se hace la petición ...

(Oración del día)

DIA PRIMERO

ORACION:

Ilustre mártir de Jesucristo, gloria de la nación española, honor del suelo aragonés donde nacisteis en la ciudad de Huesca, que lleno del espíritu y amor de Dios desde muy joven os consagrasteis a su culto, siendo en Roma el diacono del santo Papa Sixto II, y en calidad de tal el que te asistía en la celebración de los santos misterios y el encargado de distribuir a los pobres las limosnas de la Iglesia, preparándoos con el ejercicio de vuestras virtudes para la terrible prueba del martirio que os reservaba Dios; haced que nosotros, & imitación vuestra, adquiramos esta disposición tan necesaria a la salvación de nuestras almas, y que sin ella no puede cumplirse la ley de amar a Dios, que nos obliga a perderlo todo, hasta la vida, a padecerlo todo, antes que ofender a Dios mortalmente, para lo cual debemos ser fieles en combatir y vencer con ellas, porque si abandonamos las armas y nos dejamos vencer en las pequeñas ocasiones, huyendo los padecimientos y cediendo a las pasiones, debemos temerlo todo y arriesgamos nuestra eterna bienaventuranza. Amen.

DIA SEGUNDO

ORACION:

Ilustre mártir de Jesucristo, glorioso San Lorenzo, que en aquellos tiempos de persecución a la Iglesia, todos los días os preparabais a vivir y morir en el espíritu del martirio; haced que, a imitación vuestra, comprendamos bien la obligación de amar a Dios con el amor mas perfecto de que seamos capaces, a fin de concebir la obligación de vivir en el espíritu de martirio, es decir, de hallarnos en disposición de exponer nuestra vida por la gloria de Dios y por su servicio, lo que en el sentir del mismo Jesucristo señala la caridad mas perfecta. Habiendo muerto por nosotros el Hijo de Dios, es muy justo que haciendo profesión de ser discípulos suyos, estemos dispuestos a morir por el, si se presentase la ocasión, y corresponder a su divina pasión y muerte que nos abrió las puertas de la bienaventuranza. Amen.

DIA TERCERO

ORACION:

Glorioso San Lorenzo, ilustre mártir español, dechado de la caridad, modelo de todas las virtudes, de las que sacasteis vuestra admirable fortaleza para padecer por Jesucristo los tormentos que son el asombro de la cristiandad; haced que nosotros imitemos vuestras virtudes, porque los mártires que cedían en los tormentos eran aquellos que no se hallaban preparados a el por sacrificios y por una verdadera fidelidad a la gracia. Haced que nuestros corazones se penetren verdaderamente de este santo espíritu, sin el cual no tendremos valor para resistir las tentaciones del demonio y confesar a Jesucristo en las contradicciones del mundo y alcanzar después de una gloriosa lucha la corona de la eterna bienaventuranza. Amen.

DIA CUARTO

ORACION:

Glorioso San Lorenzo, esforzado mártir de Jesucristo, comunicadnos vuestro santo valor para confesar su santo nombre, porque si no nos hallamos, gracias a Dios, en los tiempos de las persecuciones sangrientas de la Iglesia, sin embargo, no se halla la Iglesia libre de persecuciones, y tendrá que experimentarlas mientras dure la iniquidad en la tierra. Cada siglo tiene sus persecuciones, y hay su manera de confesar a Jesucristo y de ser mártires de la verdad, para que podamos de este modo merecer lo que dijo el mismo Jesús, de que al que confesase ante los hombres, te confesaría también el ante su Padre celestial en la eterna bienaventuranza. Amen.

DIA QUINTO

ORACION:

Glorioso San Lorenzo, esforzado mártir español, cuyo mas cumplido elogio lo forman vuestras mismas palabras, cuando impulsado de un ardiente deseo de mezclar vuestra sangre por la confesión de Jesucristo con la de vuestro papa San Sixto II, dirigiéndoos a este inundado de Íngrimas le decías: "Considerad, Santo Padre, si en la elección que de mi persona habéis hecho, os habéis engañado: habiéndome confiado la sangre de Jesucristo, me creeríais infiel para economizar la mía?" Haced que comprendamos estas admirables palabras, que encierran las cualidades de un perfecto cristiano, y que comprendamos que el que no cumple bien con los deberes de su estado, y el que no observa la ley santa del Señor no es acreedor por mucho que sea su fervor y su deseo, de merecer la corona de la eterna bienaventuranza, que solo reserva Dios a los que se han preparado a ella con una santa vida y la practica de las virtudes. Amen.

DIA SEXTO

ORACION:

Glorioso San Lorenzo, mártir esforzado de Jesucristo, que merecisteis que a vuestras ardientes suplicas de derramar vuestra sangre por Jesucristo, y acompañar al papa San Sixto II en su martirio os contestase este santo anciano que el Señor, como mas joven, os reservaba una victoria mas gloriosa, porque había de ser mas dura la lucha que teníais que sostener; haced que a imitación vuestra, conformándonos en todo con la voluntad del Señor, tengamos la viva fe que

Vos tuvisteis obedeciendo sus mandatos, aunque estos sean los mas duros y penosos para nosotros, juzgando bienes los mates de esta vida, no según los sentimientos de la naturaleza sino según los principios de la religión, y así alcanzaremos un día la eterna recompensa. Amen.

DIA SEPTIMO

ORACION:

Glorioso San Lorenzo, ilustre mártir español, que después de la muerte de San Sixto, sabiendo los perseguidores que erais el encargado de los tesoros de la Iglesia, os los pidieron con urgencia y prometisteis entregárselos después de tres días; y reuniendo los pobres y los enfermos que cuidabais, se los mostrasteis como el único tesoro de la Iglesia, engañando su avaricia, que se trocó en furioso odio contra Vos; haced que admiremos debidamente vuestra heroica acción en el ultimo acto de vuestro ministerio, durante los tres días que precedieron a vuestra muerte. Contemplemos aquel espectáculo que arrebató de admiración a toda la corte celestial, aquel bello modelo que edificó hasta a los mismos gentiles y aprendamos la fidelidad por la que vos merecisteis la corona del martirio que tanto habíais deseado, para que nosotros podamos merecer también por el cumplimiento fiel de nuestros deberes la eterna bienaventuranza. Amen.

DIA OCTAVO

ORACION:

Glorioso San Lorenzo, ilustre mártir español a quien irritado el tirano Galieno, cuya avaricia de tan singular modo burlasteis, os condenó al bárbaro suplicio de que os tendiesen sobre una parrilla para haceros perecer a fuego lento, cuyo tormento horrible considerasteis con la mayor alegría, porque el fuego sobre que os tendieron era mas débil que el amor divino que os abrasaba interiormente; haced que el poder de la gracia de Jesucristo dulcifique la amargura de cuanto pueda mortificar nuestra carne en las penitencias que usemos para extinguir el fuego de nuestras pasiones y que imitando vuestras santas virtudes y fervoroso valor, no sintamos las penas y trabajos del mundo, verdadero martirio que debemos ofrecer al Señor en expiación de nuestros pecados y con el que podremos alcanzar la eterna bienaventuranza. Amen.

DIA NOVENO

ORACION:

Glorioso San Lorenzo, ilustre mártir español, que tan generosamente y el bárbaro suplicio del fuego, disteis vuestra vida por Jesucristo, desafiando con vuestra serenidad y alegría al tirano, a quien dijisteis sonriendo que os volviese del otro lado, porque de aquel ya estabais asado, y que podía saciarse con vuestra carne, y levantando después los ojos al cielo, inundada el alma de celestiales consuelos, entregasteis vuestro espíritu al Señor, convirtiendo a muchísimos de los espectadores de vuestro crudelísimo suplicio; alcanzados del Señor resignación en nuestros males, conformidad y fortaleza en la hora de nuestra muerte y constancia para confesar siempre el santo nombre del Señor, y así nuestros males y trabajos se convertirán en nuestra corona, como el terrible instrumento de vuestro martirio se ha cambiado en el mas bello adorno de vuestro triunfo, y la España que se glorifica de haber sido vuestra ilustre cuna, ha perpetuado la forma del instrumento de vuestra gloriosa muerte, las parrillas, en la planta de una de las mas

grandiosas fabricas de la cristiandad, erigida entre los montes del Escorial. Glorioso mártir, no desechéis las suplicas que durante esta santa novena os han dirigido humildemente los que nos gloriamos en ser vuestros compatriotas y devotos. Amen.

* (ALABADO - GOZOS DE SAN LORENZO)

Un Padre Nuestro y un Ave Maria:

- Por los mayordomos presentes y los mayordomos entrantes.
- Por la Vida y Salud de (N) (y) todos los enfermos de este comunidad especialmente todos los devotos del Mártir San Lorenzo.
- Por los Almas (el alma) de (N) (y) todos los devotos del Santo Patrón San Lorenzo.

Señor Dios, que nos dejaste la serial de tu divina pasión y muerte. La sabana santa en que fue envuelto tu cuerpo santísimo, cuando por José fuiste bajado de la cruz. Concedenos señor que por tu muerte y sepultura santa has de llevad a descansad la bendita alma de (N) a la resurrección, te lo pidamos por Jesucristo nuestro señor. Amen

Madre Dolorosa, Madre de mi Dios, saca lo de pena
: por amor de dios :

Dale Señor el descanso eterno, y brille (por el / para ella / por ellos) la luz eterna. Que (su alma, y) las almas de los fieles difuntos, por la misericordia de Dios
Descanse en paz. Amen

Reflejemos que significa en nuestra vidas es la tradición de este novena. La tradición de nuestros antepasados, y la promesa que nos llevemos en nuestros corazones. Que por la intercesión de nuestro Santo Patrón San Lorenzo, somos una comunidad unidos en el amor de nuestro señor Jesucristo. Amen

San Lorenzo santo amado, dueño de mi corazón. Por tu ser inmaculado oyeme con devoción. Te ofrezco este novena pague me des tu protección. En el trance ten borroso de este mundo engañoso. Riéguele a dios poderoso que nos de su protección y nos libre del pecado y nos de la salvación. San Lorenzo no se olvide del devoto que es cumplido, le protege en esta vida y nunca lo echo en olvido. Madre de misericordia tu rosario hemos rezado, a San Lorenzo bendito que nos libre del pecado. Por tu poder infinita madre de todo lo criado. Amen.

(Para todos los días)

ALABADO - GOZOS DE SAN LORENZO (Día 1-8)

Bendita sea tu pureza y eternamente lo sea pues todo un dios se recrea. En tan gracioso belleza a ti celestial princesa, virgen sagrada Maria te ofrezco de este día alma, vida, y corazón. Mírame con compasión no me dejes madre mía, por tu limpia concepción o soberana princesa una grande fe y pureza te pido de corazón en que mi alma no se pierda ni muera sin confesión. Inmaculada

madre, virgen madre del criador refugio del pecador causa de nuestra alegría, vida mía mi alma se goza de verte, pongo en tus manos mis suerte, que me esperas en la última hora, favorézcame señora en el trance de mi muerte. Amen

Quien en este casa da luz? Jesús
Quien la llena de alegría? Maria
Quien la abraza en el fe? José

Bien claro se ve que siempre abra contrición teniendo en el corazón a Jesús, Maria, y José.
Bendito y alabado sea el santísimo sacramento del altar que nos junta aquí en la gloria eterna. Mi Padre eterno, mi Madre Maria Santísima y tu glorioso patrón mártir San Lorenzo, échanos su bendición y guíanos por bien camino que nosotros la debemos de recibir en el nombre del padre, del hijo, y del espíritu santo. Amen.

GOZOS DE SAN LORENZO

**Danos, Benéfico Santo,
Tu puro encendido amor,
Y nuestros pecados borre
Por ti el Supremo Hacedor**

Santo bendito de Dios,
Por tu acrisolada fe,
Español esclarecido,
Luz del suelo aragonés

Danos, benéfico Santo, etc.

Que Huesca envidiable tuvo
La dicha de darte el ser:
Mucho mas grande que en vida
Fuiste en tu muerte cruel!!

Danos, benéfico Santo, etc.

Del Papa Sixto escogido,
De su ancianidad sostén,
Diacono ilustre de Roma
Donde habías de padecer.

Danos, benéfico Santo, etc.

El implacable Galieno
En ira ardiendo y en sed
De sangre cristiana, ordena
Su persecución cruel.

Danos, benéfico Santo, etc.

Tú fuiste de los llamados
Por cristiano a parecer:
Tú el varón fuiste animoso:
Tu mirabas con desdén

Danos, benéfico Santo, etc.

El imperio, los tormentos,
De sayones la altivez,
Y no le acordaba el fuego
Voraz en que vas a arder.

Danos, benéfico Santo, etc.

Los Verdugos y las brasas
Sacian en tu desnudez
Su furia... Dios soberano!
Que a un soplo de tu poder

Danos, benéfico Santo, etc.

Convertir puedes en polvo
El hombre y mundo a la vez!!
Pero el martirio es la gloria,
El camino del Edén.

Danos, benéfico Santo, etc.

Eterno se hizo tu nombre,
Tu mediación y valer
Pues en el Empireo brillas,
Y el mundo te alzo también

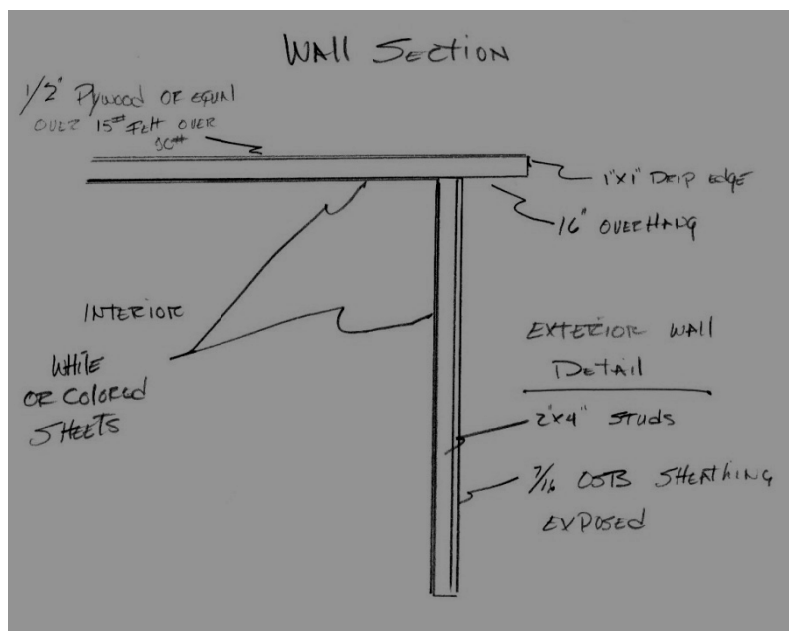
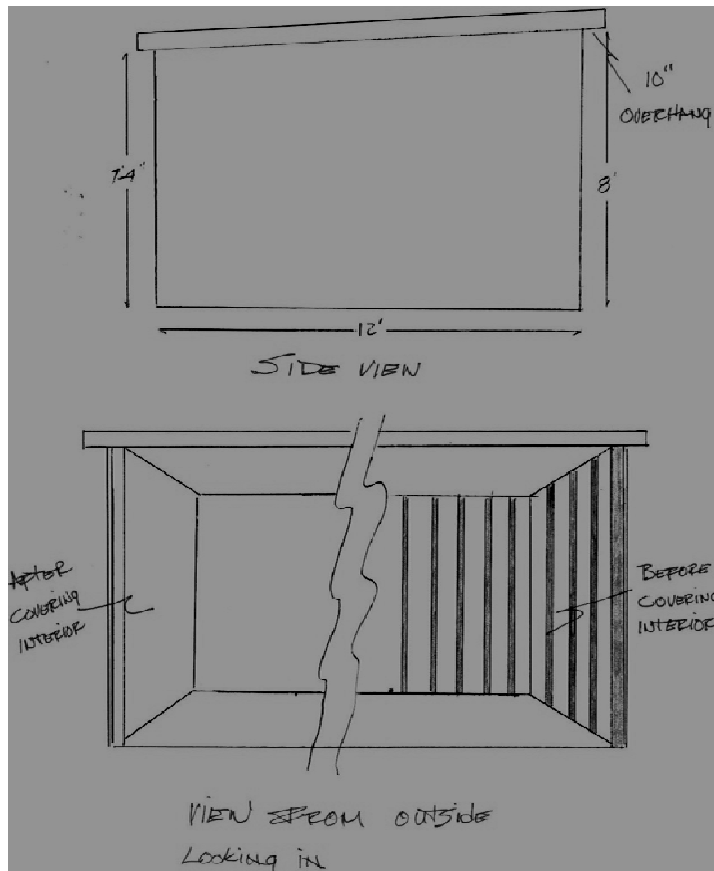
Danos, benéfico Santo, etc.

Del arte un gigante templo,
Monumento del poder
De la hispana Monarquía
Y de Felipe su rey!!!...

Danos, Benéfico Santo,
Tu puro encendido amor,
Y nuestros pecados borre
Por ti el Supremo Hacedor

Jacal Diagrams

Courtesy of Leonard Prairie



Procesión de la Comunidad del San Lorenzo

Courtesy of Robb A. Sisneros

Reflejemos que significa en nuestra vidas es la tradición de este procesión. La tradición de nuestros antepasados, y la promesa que nos llevemos en nuestros corazones. Que por la intercesión de nuestro Santo Patrón San Lorenzo, somos una comunidad unidos en el amor de nuestro señor Jesucristo. Amen

Un Padre Nuestro y un Ave Maria:

- Por los mayordomos de San Lorenzo Silva -La Familia (N).
- Por los mayordomos del Santuario de San Lorenzo - La Familia (N).
- Por los mayordomos de San Lorenzo y de nuestro comunidad - La Familia (N).

Padre Nuestro, que estas en el cielo. Santificado sea tu nombre. Venga a nos a tu reino. Hágase señor tu voluntad así en la tierra como en el cielo.

El pan nuestro de cada día, dánosle hoy y perdónanos nuestras deudas. Así como nosotros perdonamos a nuestras deudores. Y no nos dejes caer en la tentación, mas libranos y guárdanos de todo mal. Amen

Dios te salve Maria llena eses de gracia, el señor es contigo. Bendita tú eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.

Santa Maria Madre de dios. Ruega por nosotros pecadores a hora y en la hora de nuestra muerte. Amen

ALABADO - GLORIOSO SAN LORENZO

Vísperas de la Fiesta del Patrón San Lorenzo

Courtesy of Robb A. Sisneros

Reflejemos que significa en nuestra vidas es la tradición de este celebración. La tradición de nuestros antepasados, y la promesa que nos llevemos en nuestros corazones. Que por la intercesión de nuestro Santo Patrón San Lorenzo, somos una comunidad unidos en el amor de nuestro señor Jesucristo. Amen

O dichoso San Lorenzo de Jesucristo querido, que por su sangre preciosa te entregaste al martirio y sufristeis lentamente el fuego ten borroso y también en un tormento como mártir amoroso. Reflejemos en sus palabras en el momento de tu muerte "Voltéame al otro lado para hacer tu costilla, este lado ya esta asado". Tu cuerpo sin mancha del fuego se liberto, y tu espíritu voló al cielo con alegría. Te ofrezco este rosario al San Lorenzo bendito que nos libres del pecado por tu poder infinite. (Este favor yo te pido con un corazón contrito y me lo concederás como santo predilecto.) Por amor a Jesucristo tu sufriste los tormentos, los pueblos se convirtieron al mirar tus sufrimientos profesaron fe cristiana y también la religión pidiéndole a Jesucristo que les de la salvación. A la Virgen soberana pidamos su protección que recibe este rosario de San Lorenzo nuestro patrón. A Jesucristo pidamos que nos de resolución perdone nuestros pecados y nos de la salvación y con tu mano divina nos eches tu bendición para vernos en la gloria en tu celestial mansión. Amen

Un Padre Nuestro y un Ave Maria Por todos los Matachines de San Lorenzo.

Padre Nuestro, que estas en el cielo. Santificado sea tu nombre. Venga a nos a tu reino. Hágase señor tu voluntad así en la tierra como en el cielo.

El pan nuestro de cada día, dánosle hoy y perdónanos nuestras deudas. Así como nosotros perdonamos a nuestras deudores. Y no nos dejes caer en la tentación, mas libranos y guárdanos de todo mal. Amen

Dios te salve Maria llena eses de gracia, el señor es contigo. Bendita tú eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.

Santa Maria Madre de dios. Ruega por nosotros pecadores a hora y en la hora de nuestra muerte. Amen

ALABADO - LA PROMESA

SAN LORENZO

Courtesy of Our Lady of Sorrows Parish

VIVA LA FIESTA DE SAN LORENZO
QUE EN ESTE DIA A CELEBRAR
EL DIEZ DE AGOSTO EN BERNALILLO
TODA LA GENTE SALE A ALABAR

OH SAN LORENZO ES ME DEVOTO
QUE EN NUESTRO PECHO TIENE SU ALTAR
Y TODO EL PUEBLO PERPETUA SIEMPRE
DERROTAMOS A SATANAS

SIEMPRE SEREMOS DEVOTOS FIELES
OH SAN LORENZO SIEMPRE SERE
Y LOS DANZANTES DARAN SUS DANZAS
POR LAS PROMESAS QUE DEBERAN

A SAN LORENZO EN ESTE DIA
TODA LA GENTE VIENE ADORAR
A DARLE GRACIAS EN ESTE DIA
A EL PATRON DE LA CUIDAD

LOS MAYORDOMOS DE SAN LORENZO
LAS MUCHAS GRACIAS LES QUIERO DAR
QUE YA CUMPLIERON CON SUS PROMESAS
Y POCO PRONTO LO ENGREGARAN

Entrega del Patrón San Lorenzo

Courtesy of Robb A. Sisneros

Reflejemos que significa en nuestra vidas es la tradición de este día. La tradición de nuestros antepasados, y la promesa que nos llevemos en nuestros corazones. Que por la intercesión de nuestro Santo Patrón San Lorenzo, somos una comunidad unidos en el amor de nuestro señor Jesucristo. Amen

Un Padre Nuestro y un Ave Maria Por los mayordomos presentes - La Familia (N).

Padre Nuestro ...

El pan nuestro ...

Dios te salve Maria ...

Santa Maria Madre de dios ...

San Lorenzo santo amado, dueño de mi corazón. Por tu ser inmaculado oyeme con devoción. Te ofrezco esta promesa pague me des tu protección. En el trance ten borroso de este mundo engañoso. Ríéguele a dios poderoso que nos de su protección y nos libre del pecado y nos de la salvación. San Lorenzo no se olvide del devoto que es cumplido, le protege en esta vida y nunca lo echo en olvido. Amen.

ALABADO - ADIOS SAN LORENZO

ALABADO - SANTISIMA TRINIDAD

Un Padre Nuestro y un Ave Maria Por los mayordomos entrantes - La Familia (N).

Padre Nuestro ...

El pan nuestro ...

Dios te salve Maria ...

Santa Maria Madre de dios ...

ALABADO - PATRON SAN LORENZO

COMANCHITOS (C) 2/4

AQUI ESTOY SANTO NINITO
PARA CUMPLIR MI PROMESA
ESTE GRUPO COMANCHITOS
ME VIENEN ACOMPARAR

EN EL MARCO DE ESTA PUERTA
PONGO UN PIE PONGO LOS DOS
A TODITA ESTA GENTE BUENAS
ESTA NOCHE ES NOCHE BUENA

NOCHE DE MUCHA ALEGRIA
PARA BAILARLE AL NINITO
A SAN JOSE Y MARIA
NOCHE LE DE DIOS

AHORA SI VAMOS BAILANDO
A DONDE ESA LUZ SE VE
VAMOS A BAILARLE AL NINO
Y MARIA Y SAN JOSE

PARECE VAMOS HALLANDO LO
QUE TANTO HEMOS BUSCADO
ANDANDO LARGOS CAMINOS NO
LOS HABIAMOS ENCONTRADO

A MI NO ME LLEVA EL RIO
POR MUY CRECIDO QUE VAYA
Y YA SI ME LLEVO AL NINO
CON UNA BUENA BAILADA

ESTE PORTAL EN BELEN
DEVISAMOS DE AQUEL CERRO
PENSAMOS QUE AQUI
TENDRIAN AL MESIAS
VERDADERO

NINO LINDO MANUELITO
TU SOLITO NOMAS SABES
EL CORAZON DE CADA UNO
TAMBIEN SUS NECESIDADES

HANA HEANA....

QUISIERAMOS QUE LOS
PADRINOS SE DURMIERAN UN
RATITO PARA QUE EL NINO
BAILARA CON TODOS LOS
COMANCHITOS

SOMOS TRISTES IGNORANTES
NOS FALTA LA EDUCACION PERO
EL NINO AGRADECE SIENDO DE
FE Y CORAZON

ESTA NOCHE ES NOCHE BUENA
NOCHE DE COMER BUNUELOS
EN MI CASA NO LOS HAY POR
FALTA DE HARINA Y HUEVO

SANTO NINO MANUELITO
APREVEN BIEN TUS TAQUITOS
PORQUE TE QUIEREN BAILAR
TODOS ESTOS COMANCHITOS

HANA HEANA....

OYE NINITO CHIQUITO
OYE NINITO DIVINO
MIENTRAS DIOS NOS PRESTE
VIDA GUIANOS POR BUEN
CAMINO

LA DAMITA QUE ES LA GUIA
LA QUIERO CONGRATULAR
QUE CUIDA BIEN DEL ANO
Y LO ENTREGA EN EL ALTAR

A TODITA ESTE GENTE
LAS GRACIAS LES QUIERO DAR
DESEANDO QUE TODOS GOZEN
DE UNA FELIZ NAVIDAD

SANTO NINITO DE ATOCHA
NO PODEMOS RETIRARNOS
SOLITOS TENEMOS MIEDO
SI GUSTAS DE ACOMPARARNOS

HANA HEANA....

SANTO NINITO DIVINO
TE PIDO DE CORAZON
CON TUS BENDITAS MANITAS
HECHANOS TU BENDICION

EL SANTO NINO DE ATOCHA
LA VIRGEN Y SAN JOSE
NOS HAN DE PRESTAR LA VIDA
PARA EL OTRO ANO VOLVER

AL SANTO NINO DE ATOCHA
LE ENCARGAMOS POR FAOVR
CUIDE DE SUS COMANCHITOS
QUE NO OLVIDE CUANTOS SON

NOS DEPIDEMOS DE TODOS
DE TODOS EN CABBULLON
LES DESIAMOS FELIZIDADES
POR SU BUENA ATENCION

(Courtesy of Our Lady of Sorrows
Parish)

Plates



Plate 1. Cruz. Patrick Aguilar, 2005



Plate 2. Arch of palmas. Miguel Gandert, 2005



Plate 3. La Cruzada. Mario Montaña, 2004



Plate 4. La Cambiada. Mario Montaña, 2004



Plate 5. Monarca leading his people. Patrick Aguilar, 2005



Place 6. Danzantes in the middle of the fila. Patrick Aguilar, 2005



Plate 7. Todos dance in the middle of the fila. Patrick Aguilar, 2005



Plate 8. Monarcas and Malinches. Patrick Aguilar, 2005



Plate 9. Coronas. Patrick Aguilar, 2005



Plate 10. Abuelo leading La Malinche. Patrick Aguilar, 2005



Plate 11. Malinche weaving through the filas. Miguel Gandert, 2005



Plate 12. Abuelo and La Malinche. Patrick Aguilar, 2005



Plate 13. Malinche/Abuelo dance sequence. Patrick Aguilar, 2005



Plate 14. Palma/guaje, hat/whip. Patrick Aguilar, 2005



Plate 15. Learning the ways of Christianity. Patrick Aguilar, 2005



Plate 16. The conversion to Christianity. Patrick Aguilar, 2006



Plate 17. Under the guidance of El Abuelo. Patrick Aguilar, 2006



Plate 18. Abuelo aiding the kneeling Monarca. Patrick Aguilar, 2005



Plate 19. Monarcas dancing La Vuelta. Miguel Gandert, 2005



Plate 20. Toro and La Malinche. Miguel Gandert, 2005



Plate 21. Danzante rejecting evil. Miguel Gandert, 2005



Plate 22. Death of the Toros. Patrick Aguilar, 2005



Plate 23. La Promesa Dance. Mario Montañño, 2004



Plate 24. La Promesa Dance. Mario Montañño, 2004



Plate 25. Kick/ bow sequence. Mario Montaña, 2004



Plate 26. Matachines in procession. Mario Montaña, 2004



Plate 27. Matachines dancing to and from the saint. Mario Montaña, 2004



Plate 28. Santuario de San Lorenzo. Mario Montaña, 2004



Plate 29. Interior of the Santuario de San Lorenzo. Patrick Aguilar, 2006



Plate 30. Danzantes arrive to Santuario de San Lorenzo. Miguel Gandert, 2005



Plate 31. Danzantes beat guajes upon arrival to Santuario. Miguel Gandert, 2005



Plate 32. Foyer of Our Lady of Sorrows Church. Patrick Aguilar, 2006



Plate 33. San Lorenzo Fiesta Mass. Patrick Aguilar, 2006



Plate 34. Traditional and folk fusion. Patrick Aguilar, 2006



Plate 35. Procesoión through Bernalillo. Thunderstorm in the background. Mario Montaña, 2004

Bibliography

- Acosta, Lala. Personal communication, Bernalillo, NM, September 2006.
- Aguilar, Charles. Interview with the author, Town of Bernalillo Administrative Offices, Bernalillo, NM, May 25, 2004.
- _____. College-wide lecture. Given at Colorado College, Colorado Springs, March 30, 2004.
- _____. Class lecture. Bernalillo, NM, Town of Bernalillo Administrative Offices, March 2, 2005.
- _____. Personal Communication, Bernalillo, NM, August 2006.
- Arbeau, Thoinot. 1967. *Orchesography*. Translated by Mary Stewart Evans. (originally published in 1588) New York: Dover Publications.
- Cantú, Norma. 1991. "Costume as a Cultural Resistance and Affirmation: The Case of a South Texas Community." In Joe S. Graham, ed. *Hecho En Tejas: Texas-Mexican Folk Arts and Crafts*, pp. 117-130. Denton, Texas: Texas Folklore Society.
- Champe, Flavia W. "Origins of the Magical Matachines Dance." *El Palacio* 86, no. 4 (1980-81): 35-39.
- Chavez, Ralph. Interview with the author, Bernalillo, NM, January 15, 2007.
- Cirillo, Dexter. 1998. *Across Frontiers: Hispanic Crafts of New Mexico*. Dexter Cirillo.
- Curcio-Nagy, Linda A. 2004. *The Great Festivals of Colonial Mexico City*. Albuquerque: University of New Mexico Press.
- Diaz del Castillo, Bernal. 1963. *The Conquest of New Spain*. Tra. J.M. Cohen. London: Penguin Books.
- Dominguez, Tina. Interview with the author, Home of Seferino and Connie Montoya, Bernalillo, NM, June 27, 2004.
- Espinosa, Manuel. 1942. *Crusaders of the Rio Grande*. Chicago: Institute of Jesuit History.
- Flint, Richard and Shirley Flint, eds. 1999. A historiography of the route of the expedition of Fransisco Vásquez de Coronado: Cíbola to Río de Cicuye. In *The Coronado expedition to Tierra Nueva [computer file] : the 1540-1542 route across the Southwest*. Boulder, Colorado: NetLibrary, Inc., pp 279-383.
- Folsom, Franklin. 1973. *Indian Uprising on the Rio Grande: The Pueblo Revolt of 1680*. Frank Folsom.

- Forrest, John. 1984. *Morris and Matachin: A Study in Comparative Choreography*. Sheffield, England: CECTAL Publications, 1984.
- Gutierrez, Ramon. 1991. *When Jesus Came the Corn Mothers went away*. Stanford: Stanford University Press.
- Kurath, Gertrude Prokosch. 1949. Mexican Moriscas: A problem in Dance Acculturation. *The Journal of American Folklore*, 62, 87-106. Retrieved October 7, 2003, from JSTOR database.
- Jenkins, Myra E. with Albert H. Schroeder. 1974. *A Brief History of New Mexico*. Albuquerque: University of New Mexico Press.
- John de Aragon, Ray. 1998. *Hermanos de la luz Brothers of the Light*. Heartsfire Books.
- Kloeppel, Mike. Interview with the author, Home of Seferino and Connie Montoya, Bernalillo, NM, July 10, 2004.
- Kloeppel, Richard J. 1970. "Los Matachines- A Dance Drama for San Lorenzo." Unpublished manuscript.
- Lamadrid, Enrique and Jack Leoffler. 1994. *Tesoros del Espiritu: A Portrait of Sound of Hispanic New Mexico*. Embudo, NM: El Norte/Academia Publications.
- _____. 2003. *Hermanitos Comanchitos*. Albuquerque: University of New Mexico Press.
- Lea, Aurora W. "More about the Matachines." *New Mexico Folklore Record* 20 (1963-64): 7-10.
- Liebert, Martha. Personal Communication, Bernalillo, NM, December 2006.
- Lopez Pulido, Alberto. 2000. *The Sacred World of the Penitentes*. Smithsonian Institution.
- Lovato, Desiree. Interview with the author, Home of Seferino and Connie Montoya, Bernalillo, NM, August 5, 2004.
- Lucero, Timothy. Personal Communication, Bernalillo, NM, August 2006.
- Montaño, Mary. 2001. *Tradiciones Nuevomexicanas*. Albuquerque: University of New Mexico Press.
- Montoya, Santiago. Personal communication, Bernalillo, NM, August 2006.
- Morgan, William H. 1994. *Ancient Architecture of the Southwest*. Austin: University of Texas Press.

- Muñoz de Andrade, D. Ramón. 1897. "Novena Al Glorioso Mártir Español San Lorenzo" Canónigo Dignidad de la Santa Metropolitana Iglesia de Zaragoza.
- Murray, Gale. Interview with the author, Colorado College Packard Hall, Colorado Springs, CO, March 8, 2005.
- Orsini Dunnington, Jacqueline. 1999. *Guadalupe: Our Lady of New Mexico*. Santa Fe: Museum of New Mexico Press.
- Pino, Shirley. Interview with the author, Town of Bernalillo Rotary Park, Bernalillo, NM, August 19, 2004.
- Prairie, Leonard. Interview with the author, Home of Leonard and Diana Prairie, Bernalillo, NM, May 25, 2004.
- Rebolledo, Tey Diana and Maria Teresa Marquez. 2000. *Women's Tales from the New Mexico WPA: La Diabla a pie*. Houston: Arte Publico Press.
- Rinaldi, Maria. Interview with the author, Town of Bernalillo Administrative Offices, Bernalillo, NM, June 21, 2006.
- Robb, John. 1961. "The Matachines Dance- a Ritual Folk Dance." *Western Folklore*, 20, 87-101.
- Rodriguez, Sylvia. 1996. *The Matachines Dance*. Albuquerque: University of New Mexico Press.
- Romero, Brenda. 1993. "The Matachines Music and Dance in San Juan Pueblo and Alcalde, New Mexico: Context and Meanings." Ph.D. dissertation, University of California at Los Angeles.
- Sanchez, Father Bill. Interview with the author, St. Edwin's Parish, Albuquerque, NM, June 30, 2004.
- Sinclair, John. 1951. *The story of the pueblo of Kuaua*. Santa Fe: NM School of American Research.
- Sisneros, Robb A. Interview with the author, Home of Robb A. Sisneros, Bernalillo, NM, August 24, 2006.
- Stevenson III, Claude D. 2001. "A comparative analysis of Matachines music and its history and dispersion in the American Southwest." PhD Dissertation, University of New Mexico.
- _____. Personal communication, Bernalillo, NM, August 2006.
- Stuart, David. 2000. *Anasazi America*. David Stuart.

Stuart, David E., and Gauthier, Rory P. 1981. *Prehistoric New Mexico: Background for survey*. Albuquerque: University of New Mexico Press.

Torres II, Eddie. Interview with the author, Home of Seferino and Connie Montoya, Bernalillo, NM, August 6, 2004.

Torres, Emma. Interview with the author, Bernalillo, NM, January 12, 2007.

Torres-Garcia, Sharon. Interview with the author, Home of Seferino and Connie Montoya, Bernalillo, NM, August 5, 2004.

Townsend, Richard. 2000. *The Aztecs*. London: Thames & Hudson Ltd.

Weigle, Marta. 1976. *Brothers of Light Brothers of Blood: The Penitentes of the Southwest*. Santa Fe, New Mexico: Ancient City Press.

_____. 2004. "311th Fiesta de San Lorenzo" pamphlet produced by the Fiesta Council and distributed by the Town of Bernalillo Administrative Offices, Bernalillo, NM.

_____. 2005. "Christmas Blessings" Songbook produced for annual Posadas by Our Lady of Sorrows Parish, Bernalillo, NM.

Por la señal de la santa cruz de nuestros enemigos,
líbranos señor, Dios nuestro.
En el nombre del padre, del hijo, y del espíritu santo. Amen